

## MANUAL PARA GENERAR UN VÍDEO EDITABLE A PARTIR DE UN VÍDEO EN SOPORTE DVD

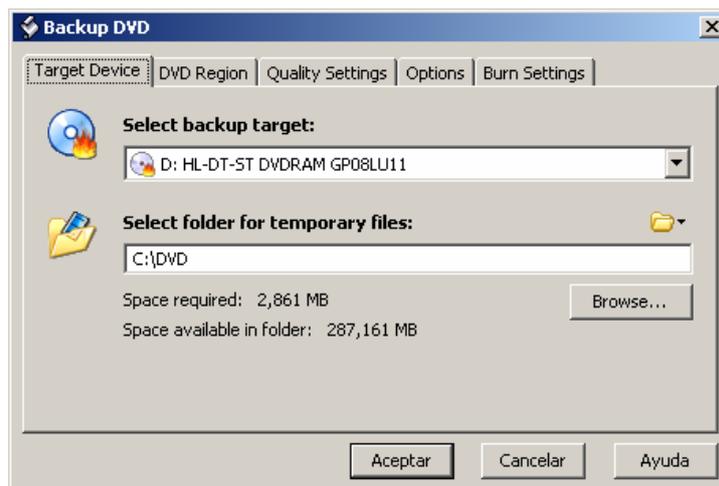
Este manual va dirigido especialmente a los usuarios de Traducción Audiovisual de la Universitat Jaume I. El objetivo principal es facilitar el uso de las herramientas necesarias para la edición de vídeos y audios que posteriormente contribuirán al desarrollo de proyectos multimedia.

Para ello, se emplearán paso a paso los siguientes programas informáticos:

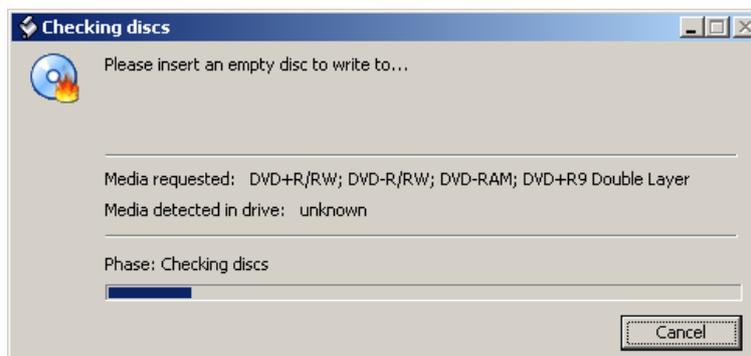
1. **DVD Shrink** (software gratuito): decodificador de DVD con *copyright*. Esta herramienta es necesaria **sólo si el DVD tiene copyright** (los datos están protegidos por encriptación). El programa TMPEGnc no es capaz de leer DVD originales y, por tanto, hay que recodificarlos a un formato sin encriptación.
2. **TMPEGnc** (versión 4.0 XPRESS): editor de vídeo y audio en diferentes formatos. La función de este programa es la de transformar vídeos en formato DVD a vídeos en formato MPEG. Además, permite seleccionar idiomas y subtítulos del DVD original, y también seleccionar solo un fragmento o el vídeo entero.
3. **Pinnacle Studio**: editor avanzado de vídeo y audio. El tercer programa nos permitirá editar el vídeo MPEG. La función primordial es la de reducir el tamaño del vídeo procedente del TMPEGnc. De los 720x576 píxeles del DVD original a 320x240 píxeles reduciendo considerablemente el tamaño del fichero final. Además, el programa permite añadir efectos y rótulos (información no incluida en este manual).

## 1. DVD Shrink

1. Introduzca el DVD original en el lector de DVD.
2. Abra el programa **DVD Shrink** y, a continuación, pulse sobre *Open Disc* para localizar la ruta donde se encuentra el DVD introducido. Una vez localizada, haga clic sobre *Aceptar*.
3. Cuando ya se haya cargado el DVD, se mostrará en *Dvd Structure* una lista del contenido del DVD. Desplieguela y seleccione los archivos requeridos.
4. A continuación, haga clic en *Back-up* para copiar el contenido del DVD (la calidad y el tamaño serán considerablemente menor al original).
  - a. En la pestaña *Target Device* aparecerá *Select backup target* con la ruta predeterminada y, en *Select target folder for DVD output files*, seleccione la ruta donde se va a guardar el archivo multimedia. No necesita modificar las pestañas restantes. Haga clic en *Accept*.



5. Una vez se han producido los archivos, aparecerá en pantalla la siguiente ventana:

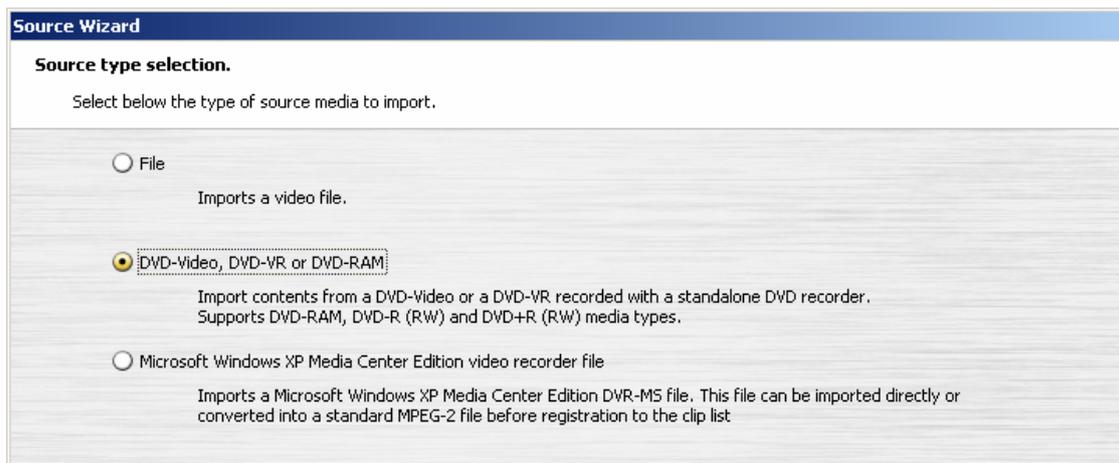


El programa le pedirá insertar un disco vacío para grabar la información decodificada, pero si solo quiere los archivos en la ruta designada del ordenador, haga clic en *Cancel* y, a continuación, en *Accept*.

Ya está listo el disco decodificado en su carpeta, que constará de varios archivos en diferentes formatos (según los seleccionados durante el proceso de reproducción).

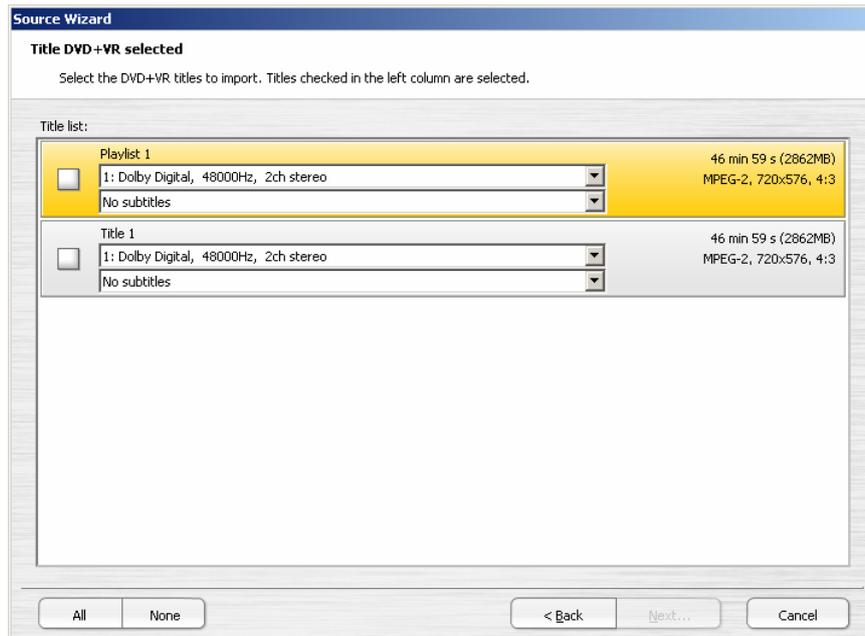
## 2. TMPGEnc 4.0 XPRESS

1. Abra el programa TMPGEnc 4.0 XPRESS y pulse en *Start a new project* (el "proyecto" guarda el proceso para una edición posterior).
2. Haga clic sobre *Source Wizard* (si es un formato de DVD) o *Add file* (si se trata de cualquier otro formato). En este caso seleccionamos la primera opción, ya que en este proceso trabajamos con un DVD. Se mostrará este asistente:



Seleccione *DVD-Video, DVD-VR or DVD-RAM* y a continuación localice la ruta de los archivos decodificados anteriormente con el DVD Shrink para importarlos (en el caso de que sean otros archivos, especifique la ruta determinada). Haga clic sobre *Next*.

3. En *Title list* se mostrarán los contenidos de la ruta designada, en general son vídeos y/o subtítulos en diferentes idiomas e información adicional, como se muestra en la imagen a continuación:



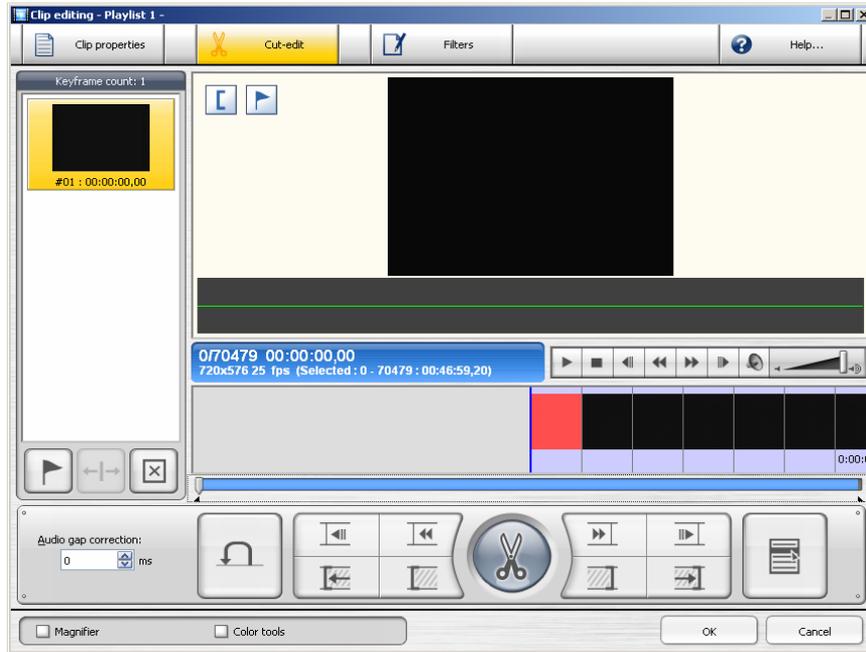
Seleccione los archivos con los que quiere trabajar y pulse *Next*.

4. En la siguiente ventana, aparecen dos opciones (puede dejarlos en blanco):
  - a. *Import chapter entry points into the keyframe list*: divide automáticamente los archivos seleccionados en diferentes fragmentos para su edición.
  - b. *Copy selected titles to the hard disk drive*: copia los archivos originales en el disco duro para facilitar la edición y producción de los nuevos archivos.

Pulse *OK* y se cargarán los archivos (o clips) en pantalla para ser editados.

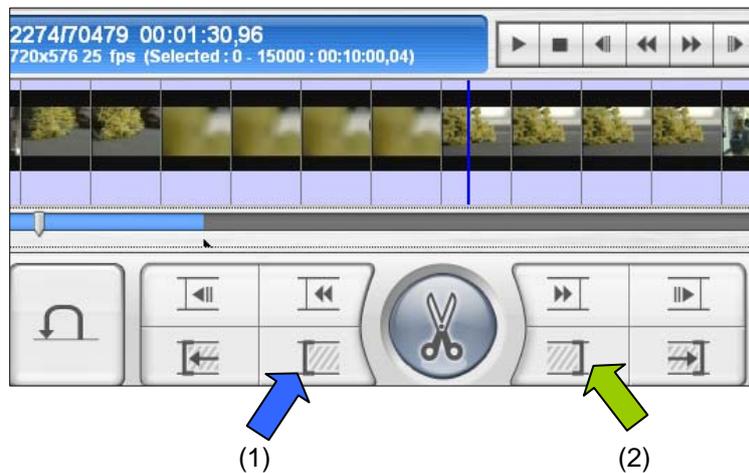


5. Para editar un clip, seleccione con el que quiere trabajar y pulse *Edit*. Aparecerá una ventana nueva:



Existen tres opciones de edición en la parte superior:

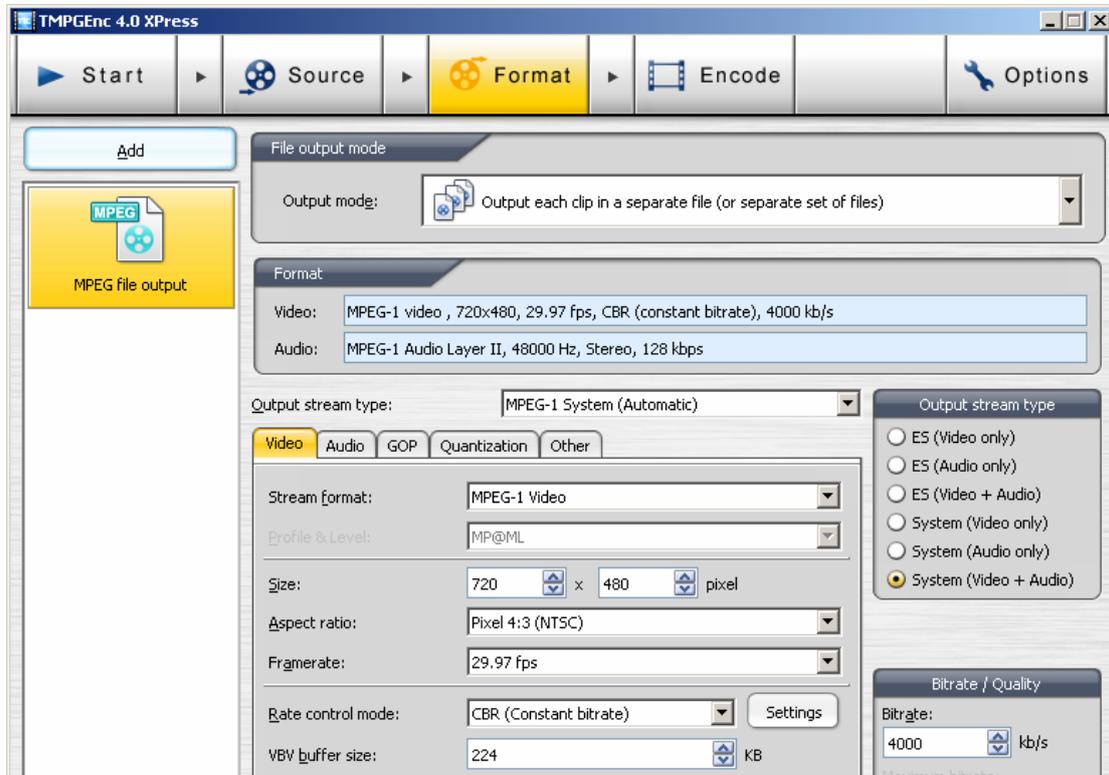
- *Clip properties*: muestra los datos básicos de los clips, como el nombre y el formato.
- *Cut-edit*: opción para cortar el clip original en diferentes segmentos o extraer una parte de este para ser modificado posteriormente.



Pulse el botón (1) para marcar el inicio del corte y cierre el segmento con el botón (2). En la parte izquierda de la ventana, pulse sobre el símbolo de "bandera"  para marcar el segmento seleccionado. (Las tijeras eliminan el segmento seleccionado).

- *Filters*: lista de filtros para modificar un archivo multimedia determinado. Incluye opciones como: ajuste de color, de audio, captura de fotogramas, editor de tamaño, etc.

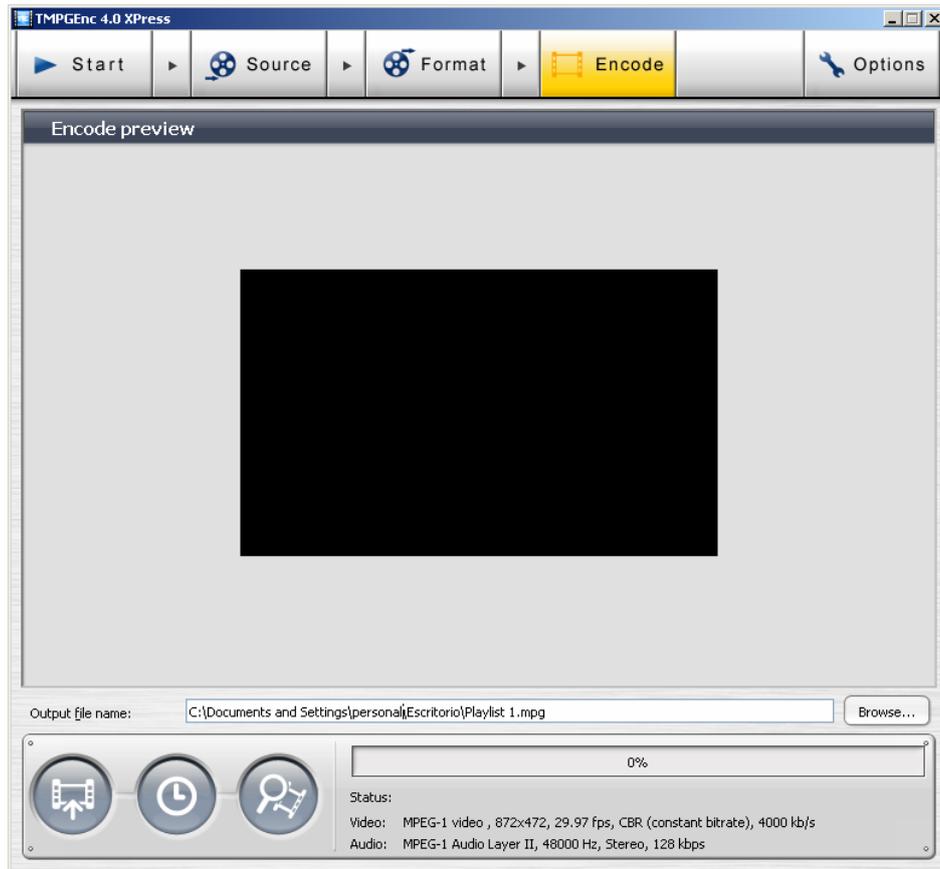
6. Una vez realizadas todas las modificaciones, haga clic sobre *Ok*. Volverá a la ventana de la lista de clips. Puede cambiar el nombre haciendo clic con el botón derecho del ratón sobre un clip y seleccionando *Clip name*. También puede duplicarlos o eliminarlos.



7. Cuando ya esté todo listo, haga clic sobre la pestaña *Format* y aparecerá una lista de formatos posibles para el archivo de producción. En este caso, queremos trabajar con un audio modificable y legible por cualquier programa, por lo que seleccionamos el formato *MPEG file output*, en el segundo apartado *Output templates for specific format*. Se mostrará la siguiente ventana:

- En *File output mode*, es importante indicar si se quiere crear un archivo con todos los clips (*Output all clips into one file*) o varios archivos con cada uno de los clips por separado (*Output each clip in a separate file*).
- En la sección *Output stream type*:
  - Vídeo: en formato predefinido. Puede cambiar el tamaño del vídeo o el número de fotogramas por segundo.
  - Audio: indique *MPEG-1 Audio Layer II* si posteriormente quiere reeditar el audio, en caso contrario, seleccione *MPEG-1 Audio Layer III*.
- Puede dejar en opciones predeterminadas las demás pestañas. A continuación, haga clic sobre *Encode* en la parte superior de la ventana.

8. Se mostrará la siguiente ventana:



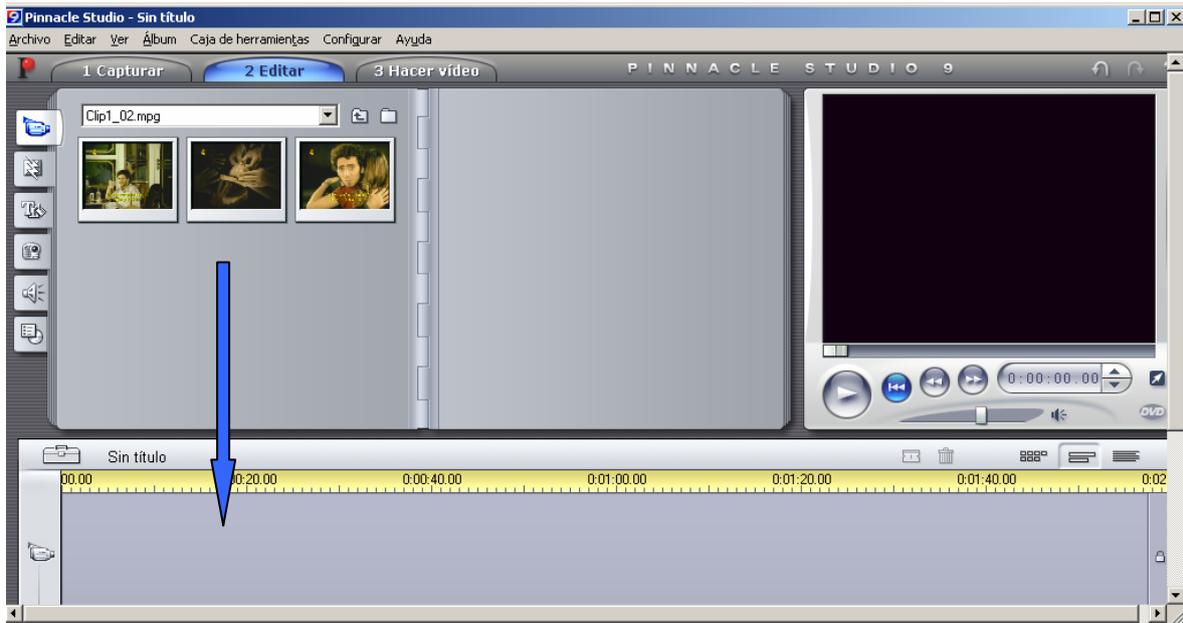
Indique la ruta donde se destinarán los archivos de la producción, haciendo clic sobre *Browse*. A continuación, seleccione el proceso:

-  Iniciar la codificación en el mismo instante.
-  Guarda el proyecto para una codificación posterior.
-  Muestra una previsualización de los archivos codificados.

Al finalizar el proceso, encontrará todos los archivos en la ruta especificada.

### 3. Pinnacle Studio

1. Abra el programa Pinnacle Studio y, en la pestaña *2 Editar*, pulse sobre la imagen de "carpeta" para seleccionar los vídeos con los que se van a trabajar. Se mostrará en la lista desplegable todos los archivos multimedia. Seleccione uno.
2. El programa dividirá el clip en diferentes escenas de forma automática, pero si quiere el clip entero, pulse *Cancelar* y/o combine todas las escenas (haga clic sobre el botón derecho del ratón y pulse *Combinar escenas*).

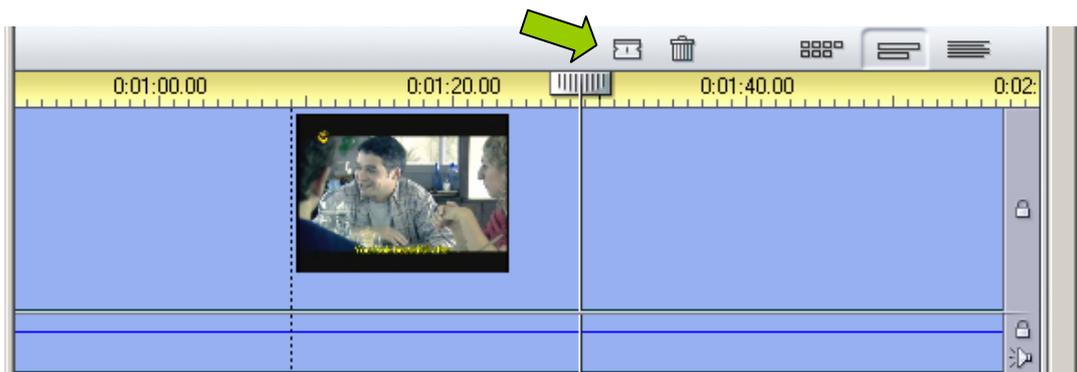


En las pestañas laterales dispone de una serie de funciones para añadir transposiciones, títulos, imágenes, audio o menús de inicio.

3. Arrastre el clip (o una escena del clip) hacia la zona de reproducción, tal como indica la flecha de la imagen superior. Realice las modificaciones necesarias.

Al tratarse de un programa de edición muy potente, puede realizar casi cualquier tipo de modificación, incluyendo cortes e insertos de segmentos.

Para cortar un segmento, marque el inicio de la escena pulsando el botón que señala la flecha de la imagen inferior y vuelva a pulsarlo para marcar el final.



Si desea copiar o cortar el segmento, haga clic con el botón derecho del ratón y pulse sobre su opción. Puede hacer lo mismo con eliminar o también pulsando *Supr* en el teclado.

4. Una vez finalizada la edición, haga clic sobre la pestaña *3 Hacer vídeo*. La columna lateral izquierda muestra diferentes formatos de multimedia. En este caso, seleccione el formato *MPEG* ya que es el más genérico. Haga clic sobre *Configuración* y aparecerá la siguiente ventana:



En *Preajustes* seleccione el tipo de archivo multimedia que desea producir o, si no está, personalícelo. También puede ajustar las opciones de vídeo y audio:

- *Configuración de vídeo*: ajuste la *Anchura y altura* según sus necesidades. También puede modificar en *Tasa de datos* la cantidad de KB por segundo (cuanto más KB, más calidad de imagen, pero también mayor tamaño de archivo).
  - *Configuración de audio*: dispone de la opción de eliminar el audio. En *Tasa de datos*, al igual que la configuración de vídeo, puede variar los KB por segundo del sonido.
5. Volverá a aparecer la ventana anterior. Entre los datos que se muestran en pantalla, se especifica el tamaño estimado del archivo final que se va a producir. Si está todo correcto, haga clic sobre *Crear archivo MPEG*.

En la pantalla que aparece, indique la ruta donde se va a guardar el archivo y pulse *Aceptar*. El proceso de creación puede durar varios minutos.

Ya puede encontrar su archivo en formato MPEG en la ruta indicada.